

## Financiamiento para el Programa para Préstamos Ganajas

### Preguntas Frecuentes

**Alguien en la oficina de la Agencia del Servicio de Granjas (Farm Service Agency o FSA, por su sigla inglés) me dijo que el programa de crédito al cual necesito inscribirme no tiene financiamiento. ¿Por qué se agotan los fondos de la FSA?**

Cada año, el Congreso asigna una cantidad de dinero como parte del presupuesto del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA, por su sigla inglés), para los préstamos granjas de la FSA. Los fondos son asignados para el año fiscal del gobierno, el cual corre desde el 1ro de octubre hasta el 30 de septiembre del siguiente año. La cantidad de dinero asignada por el Congreso no siempre cubre las demandas para préstamos y la agencia puede quedarse sin fondos para financiar con algunos programas.

**Alguien en la oficina local me dice que el dinero para los préstamos se agotó. Pero yo conozco a otras personas en otras áreas que están recibiendo préstamos. ¿Cómo puede ser?**

Cada año, cuando la FSA recibe un presupuesto para sus préstamos, cada estado recibe una cantidad de dinero asignado por la agencia. Así pues, un estado puede agotar sus fondos y estar sin dinero mientras otro estado puede aún continuar dando préstamos.

**¿Qué pasa cuando los estados comienzan a agotar su dinero para los préstamos?**

Cuando los fondos para el programa de préstamos comienzan a agotar y muchos estados están sin dinero, la agencia usualmente combinará los fondos de los otros estados que no son usados y colocarlo en un "fondo general" en la oficina nacional. De esta manera, la agencia puede mover el dinero de las áreas donde no está usándolo a las áreas donde lo necesita. Si hay dinero suficiente para financiar los programas de préstamos en los estados que lo necesitan, entonces el dinero será redistribuido a aquellos estados. Si el dinero no es suficiente, la oficina nacional lo guardará y los estados pueden pedir o requerir fondos sobre la base de cada préstamo. Normalmente, la primavera es cuando el dinero, que no está usado, está combinado en un fondo general de préstamos.

**¿Qué ocurre cuando el dinero para un programa de préstamo de la FSA se acaba?**

El Congreso puede aprobar una asignación suplementaria y así otorgar más dinero. Si el congreso no asigna dinero adicional, los préstamos no pueden ser financiados hasta el próximo año fiscal cuando estén disponibles nuevas asignaciones.

**¿Cómo la FSA asigna el dinero a los estados para hacer préstamos?**

La FSA asigna el dinero basado en el potencial de necesidad. El dinero es asignado a los estados basado en el número de agricultores en cada estado, el valor de los bienes agrícolas y el ingreso agrario neto. El factor prioritario para dividir el dinero entre los estados está basado en el número de agricultores por estado. También se considera muchas veces el volumen de los préstamos de años pasados. La FSA no asigna dinero de préstamos de emergencia a los estados por que es imposible predecir los desastres naturales o las declaraciones de cuarentena. En vez de esto, la FSA pone el dinero disponible para los préstamos cuando un desastre natural o una cuarentena es declarada. El dinero para préstamos de emergencia está disponible sobre la base de orden de solicitud. Quien solicita primero se beneficia primero.

**¿Hay dinero que está reservado o asignado para grupos específicos de granjas?**

Sí. La FSA reserva dinero para dar préstamos a dos categorías específicas de agricultores:

### **1. Grupos de Baja Representados:**

La ley requiere que la FSA reserve o asigne una porción de sus fondos de préstamos directos y

garantizados de propiedad agrícola para uso exclusivo de Solicitantes con Desventaja Social, (SDA, por su sigla en inglés.)

Los SDA, pertenecen a una o más de las siguientes categorías: mujeres, africano americanos, nativo americanos, nativos de alaska, hispanos, asiático americanos e isleños del pacífico. En el programa de préstamos de propiedad agraria, el porcentaje de fondos de crédito asignados para los SDA está basado en el porcentaje total de la población rural que sean grupos SDA y el porcentaje de agricultores de sexo femenino en el estado. En el programa operante de crédito, la asignación está determinada por el porcentaje de agricultores del grupo minoritario de SDA en todo el estado y el porcentaje de agricultores que sean del sexo femenino en todo el estado.

#### **2. Agricultores Principiantes:**

La ley también requiere que la FSA reserve un fondo de crédito asignado para el uso exclusivo de agricultores principiantes, de la siguiente manera: Operación Directa, 35%; Operación Garantizada, 40%; Propietario Directo del Agro, 70%; Propietario Garantizado del Agro, 25%. En el programa de garantía, los fondos se mantendrán asignados para los agricultores principiantes hasta el 1ro de abril de cada año fiscal. En el programa directo, los fondos son asignados para los agricultores principiantes hasta el 1ro de septiembre de cada año fiscal.

#### **¿Si el programa de préstamo está sin dinero, aun así debería solicitar un préstamo?**

¡Sí! Aun cuando el dinero se hubiera agotado para un programa de préstamo, la FSA todavía acepta, procesa, y aprueba solicitudes para préstamos. Los préstamos aprobados son retenidos hasta que exista dinero disponible. Los préstamos están ordenados en base a la fecha de recepción de la solicitud. El presentar una solicitud le da la ubicación en la lista de espera de préstamos. Es por eso que vale la pena solicitar un préstamo, aún cuando no exista dinero disponible,

#### **Mi solicitud ha sido aceptada pero no hay dinero disponible.**

#### **¿Cómo puedo averiguar en qué lugar de la lista estoy y cuando habrá dinero para mi préstamo?**

Comúnmente, cuando esto ocurre, la oficina del condado le dará información sobre los préstamos aprobados a la oficina del estado. Los funcionarios de la oficina del estado compilan una lista de espera para el estado, usando las fechas de solicitud para préstamos. La oficina del Condado puede informarle si su solicitud para un préstamo ha sido enviado a la oficina del estado y también puede informarle sobre el estatus para su financiamiento.

#### **Para Más Información**

Para más información sobre el programa de préstamos de la FSA y/u otros programas de la FSA, contacta su oficina local de la FSA o visite el sitio de Internet de la FSA en: [www.fsa.usda.gov](http://www.fsa.usda.gov).

El Departamento de Agricultura de los EE.UU. (USDA), prohíbe en todos sus programas y actividades la discriminación debido a raza, color, nacionalidad, sexo, religión, edad, incapacidad física o mental, ideas políticas y estado civil o social. (No todas estas bases son de aplicación en todos los programas). Personas con algún tipo de incapacidad que necesitan otros métodos de comunicación para obtener datos sobre los programas (braille, letra grande, cinta de audio, etc.) deberán ponerse en contacto con el TARGET Center de la USDA al (202) 720-2600 (voz y TDD).

Para hacer un reclamo en materia de discriminación, por favor escriba al Director, Office of Civil Rights, US Department of Agriculture, Room No. 326-W, Whitten Building, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, o llame al (202) 720-5964 (voz y TDD). El USDA es un empleador que ofrece empleo en igualdad de condiciones.